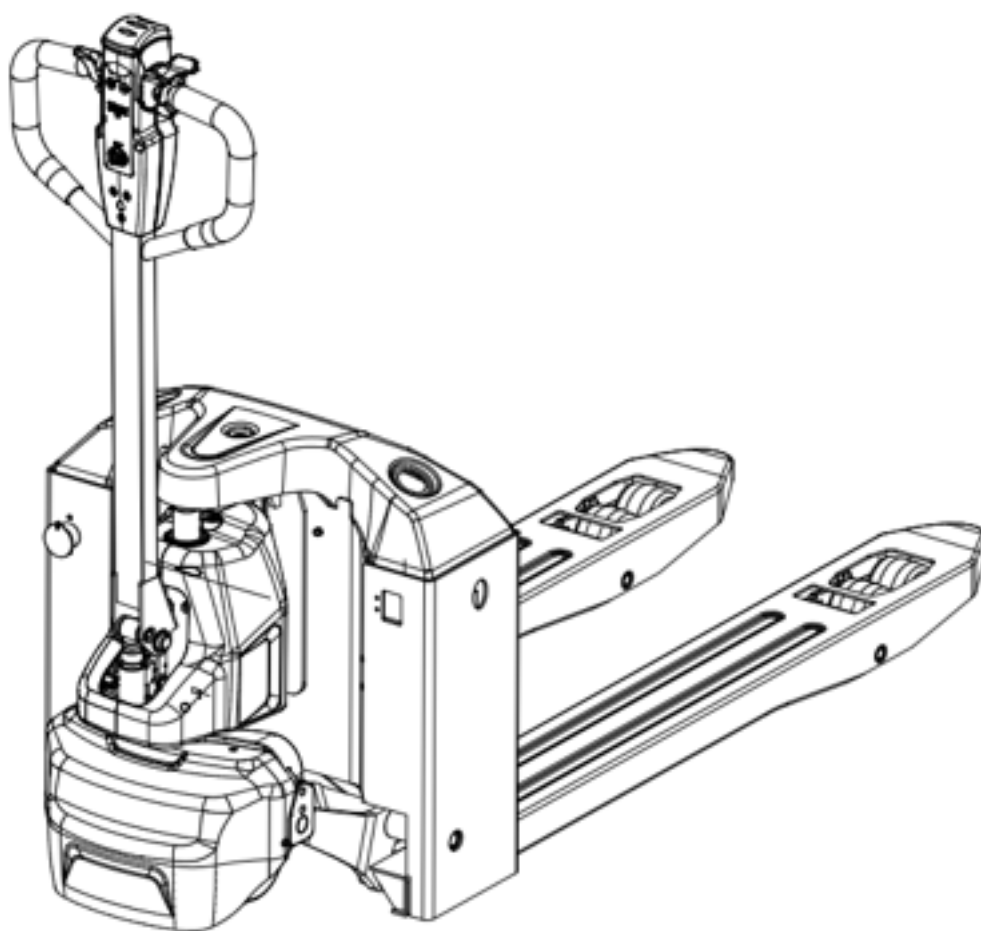


KPC®

MODÈLE | CBD15N



FR

Manuel d'utilisation
Transpalette électrique

**Merci d'avoir choisi le transpalette électrique CBD15N !
Conçu pour améliorer la productivité lors de la manutention de matériaux.**

- Lire attentivement ce manuel avant de mettre le transpalette en service.
- Ce manuel d'instructions est de caractère général. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications techniques à l'équipement. Le contenu de ce manuel est fourni uniquement à titre de référence ; en cas de divergence, les conditions réelles de l'équipement prévaudront.

SOMMAIRE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4
2. CONDITIONS D'UTILISATION	6
3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
4. FONCTIONNEMENT	8
4.1 Connecter l'alimentation du transpalette (interrupteur à clé)	8
4.2 Levage et descente des fourches	8
4.3 Déplacement du transpalette	9
4.4 Freinage	10
4.5 Bouton de marche arrière d'urgence	10
4.6 Stationnement	10
5. UTILISATION, ENTRETIEN ET CHARGE DE LA BATTERIE	11
5.1 Entretien de la batterie	11
5.2 Charge	11
5.3 Indicateur de niveau de batterie	11
6. ENTRETIEN	12
6.1 Entretien quotidien	12
6.2 Entretien hebdomadaire	12
6.3 Entretien périodique	12
6.4 Ajout d'huile hydraulique	12
7. LEVAGE	13
8. PANNES COURANTES ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES	13
9. GESTION DES DÉCHETS	14
10. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE	14
11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE ET TABLEAU DES CODES D'ERREUR	15
11.1 Tableau des codes d'erreur	15
11.2 Code d'erreur personnalisé	16



IMPORTANT

Toujours porter des chaussures de sécurité lors de la manipulation du transpalette.



IMPORTANT

Il est recommandé de porter des lunettes de sécurité afin d'éviter toute blessure lors du montage ou du démontage du transpalette.



ATTENTION

Cesser immédiatement d'utiliser le transpalette en cas de dommages ou de défaillances de sécurité.



ATTENTION

Utiliser le transpalette exclusivement sur des surfaces dures et planes.

Son utilisation est interdite dans les cas suivants :

- En présence de poussières ou de gaz inflammables ou explosifs pouvant provoquer un incendie ou une explosion.
- Dans des chambres froides ou dans des environnements à basse température, salins ou corrosifs.
- À l'extérieur sous la pluie.
- Sur des surfaces en gravier ou en herbe.
- Lorsque la pente du terrain dépasse la pente maximale admissible.



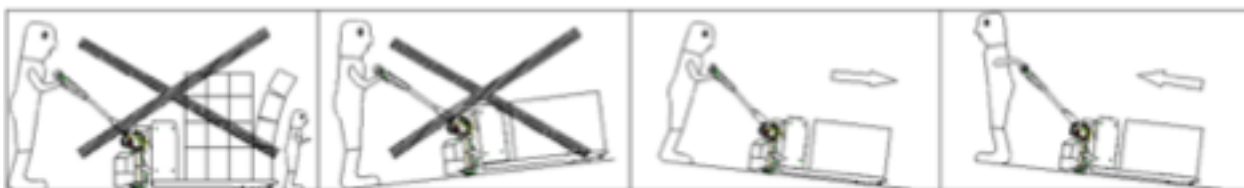
ATTENTION

- Agir de manière responsable lors de l'utilisation du transpalette.
- Ne pas utiliser le transpalette avec les mains ou les chaussures imprégnées d'huile.
- Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux pendant l'utilisation.



ATTENTION

- S'assurer que le sol a une capacité portante suffisante, en tenant compte du poids total du transpalette et de la charge.
- Redoubler de prudence en présence d'objets saillants pouvant provoquer des blessures.
- Interdire la présence de personnes dans la zone de travail du transpalette, car il existe un risque de blessure, par exemple en cas de chute de la charge.



ATTENTION

Redoubler de prudence lors de la manipulation du transpalette sur des pentes. Se placer devant le transpalette (voir figure). Lors de la circulation sur une rampe, tourner rapidement la roue motrice jusqu'à l'angle maximal afin d'éviter que l'équipement ne continue à glisser. Utiliser cette procédure uniquement en situation d'urgence.



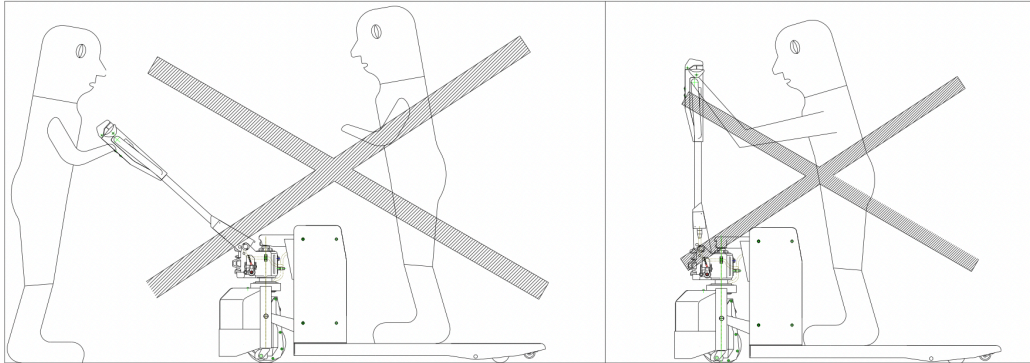
AVERTISSEMENT

- Éviter de circuler à grande vitesse dans les virages afin de prévenir le risque de basculement.
- Ne pas lever la charge excessivement afin d'éviter qu'elle n'obstrue la visibilité.
- Freiner de manière douce et contrôlée afin d'éviter que la charge ne glisse de la palette et ne cause des dommages matériels.
- Ne pas tourner avec le transpalette sur des pentes.
- Avant d'introduire la palette dans l'ascenseur, vérifier que celui-ci peut supporter le poids total du transpalette, de la charge, de l'opérateur et de toute autre personne présente. Introduire d'abord la charge, puis l'opérateur. Maintenir l'ascenseur vide pendant l'entrée ou la sortie du transpalette chargé.



ATTENTION

- Ne pas dépasser la capacité nominale de charge du transpalette.
- Lors de l'empilage de la charge, ne pas l'élever excessivement afin d'éviter le risque de chute ou de basculement du transpalette pendant la manipulation.
- Il est interdit de transporter des personnes avec le transpalette.
- Se tenir à l'écart de la zone de travail du transpalette afin d'éviter toute blessure en cas d'incident pendant son fonctionnement.
- Il est strictement interdit de rester debout ou assis sur le transpalette.



ATTENTION

- Maintenir les fourches en position basse lorsque le transpalette est stationné.
- Ne pas stationner le transpalette sur des pentes.
- Ne pas stationner le transpalette dans des accès d'urgence.
- Ne pas stationner le transpalette en bloquant les zones de passage ni en gênant le travail.
- Ne pas utiliser le transpalette sous la pluie.
- Couper l'alimentation lorsque l'équipement reste sans surveillance.

2. CONDITIONS D'UTILISATION

Le transpalette est conçu pour être utilisé exclusivement en intérieur, sur des surfaces dures et planes. Ne pas utiliser l'équipement dans des conditions différentes de celles spécifiées.

1. La température ambiante ne doit pas dépasser +40 °C ni être inférieure à -10 °C
2. Utiliser uniquement sur des surfaces dures et planes
3. Son utilisation est interdite dans des environnements inflammables, explosifs ou corrosifs, y compris les environnements contenant des acides ou des alcalis

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

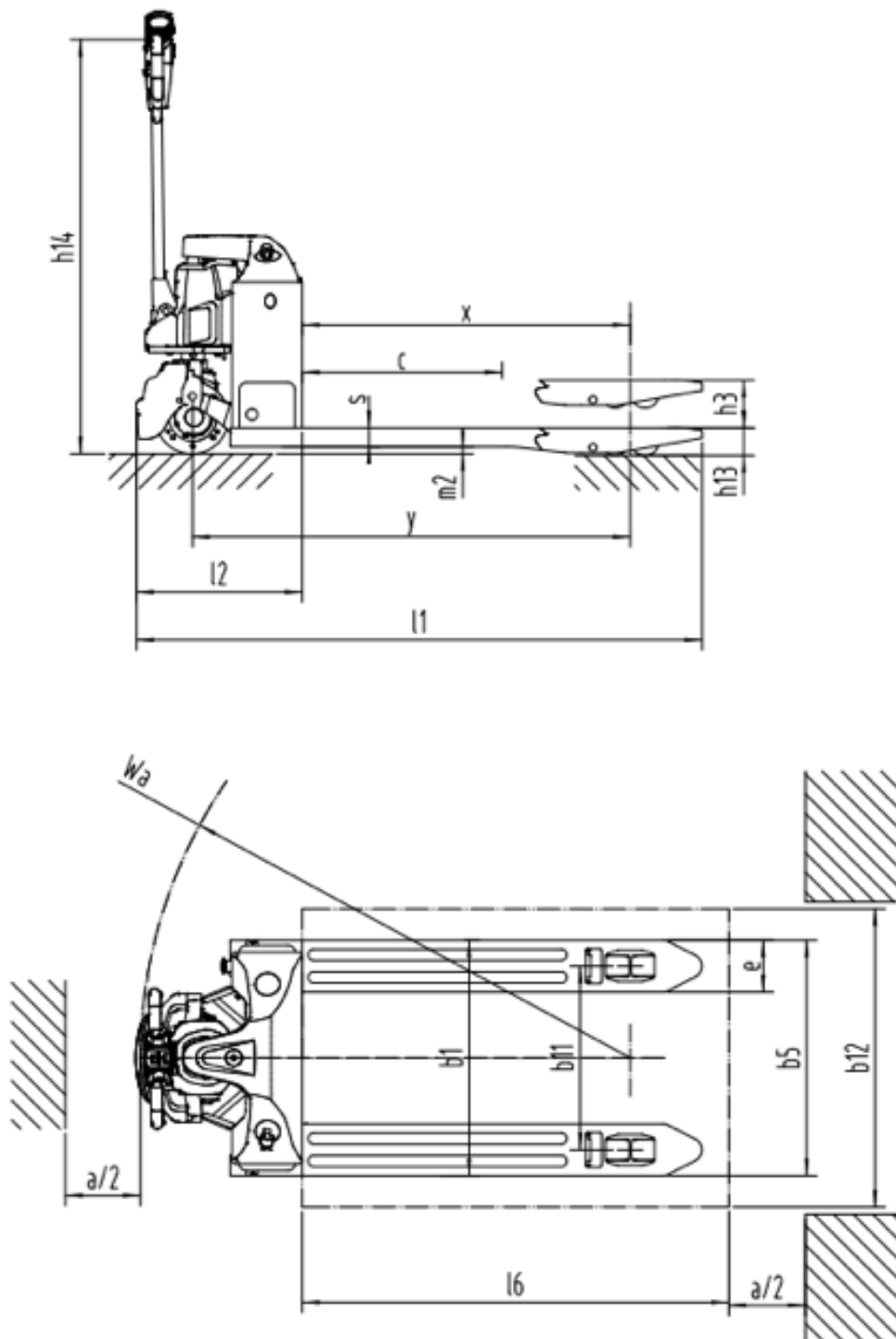


Figure 1

3. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES	1.2	Modèle		CBD15N
	1.3	Type d'entraînement		Électrique (batterie au plomb-acide)
	1.4	Type d'opérateur		À pied
	1.5	Capacité nominale de charge	Q (kg)	1500
	1.6	Centre de charge	c (mm)	600
	1.8	Porte-à-faux avant	x (mm)	950 / 1020
	1.9	Largeur d'allée	y (mm)	1290 / 1360
POIDS	2.1	Poids en ordre de marche	kg	167
	2.2	Charge par essieu, avec charge (avant/arrière)	kg	612 / 1055
	2.3	Charge par essieu, sans charge (avant/arrière)	kg	128 / 39
ROUES ET CHÂSSIS	3.1	Type de roues		PU
	3.2	Dimensions de la roue avant		Φ210 X 75
	3.3	Dimensions de la roue arrière		Φ80 x 60
	3.4	Roues auxiliaires (dimensions)		Φ60 x 30 (optionnel)
	3.5	Nombre de roues, avant/arrière (x = roue motrice)		1X/4
	3.7	Largeur d'allée, arrière	b ₁₁ (mm)	400 / 530
DIMENSIONS	4.4	Hauteur de levée	h ₃ (mm)	110
	4.9	Hauteur du timon en position de travail (min./max.)	h ₁₄ (mm)	635 / 1200
	4.15	Hauteur des fourches abaissées	h ₁₃ (mm)	80
	4.19	Longueur totale	l ₁ (mm)	1625 / 1695
	4.20	Longueur jusqu'à la face des fourches	l ₂ (mm)	475
	4.21	Largeur totale	b ₁ / b ₂ (mm)	610 / 680
	4.22	Dimensions des fourches	s / e / l (mm)	50 / 150 / 1150 (1220)
	4.25	Largeur totale des fourches	b ₅ (mm)	550 / 680
	4.32	Garde au sol	m ₂ (mm)	25
	4.34.1	Largeur d'allée pour palettes 1000 × 1200 transversales	A _{st} (mm)	2222 / 2292
	4.34.2	Largeur d'allée pour palettes 800 × 1200 longitudinales	A _{st} (mm)	2095 / 2165
	4.35	Rayon de braquage	W _o (mm)	1420 / 1490
	PERFORMANCES	5.1	Vitesse de déplacement	km/h
5.8		Pente maximale franchissable (avec charge/sans charge)	%	5/20
5.10		Frein de service		Électromagnétique
MOTEUR ET BATTERIE	6.4	Tension / capacité nominale de la batterie	(V)/(Ah) o kWh	24/72
	6.5	Poids de la batterie	kg	15,2
DONNÉES ADDITIONNELLES	10.7	Niveau sonore à l'oreille de l'opérateur (selon DIN 12053)	dB(A)	70

4.1 CONNECTER L'ALIMENTATION DU TRANSPALETTE (INTERRUPTEUR À CLÉ)

- Actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence

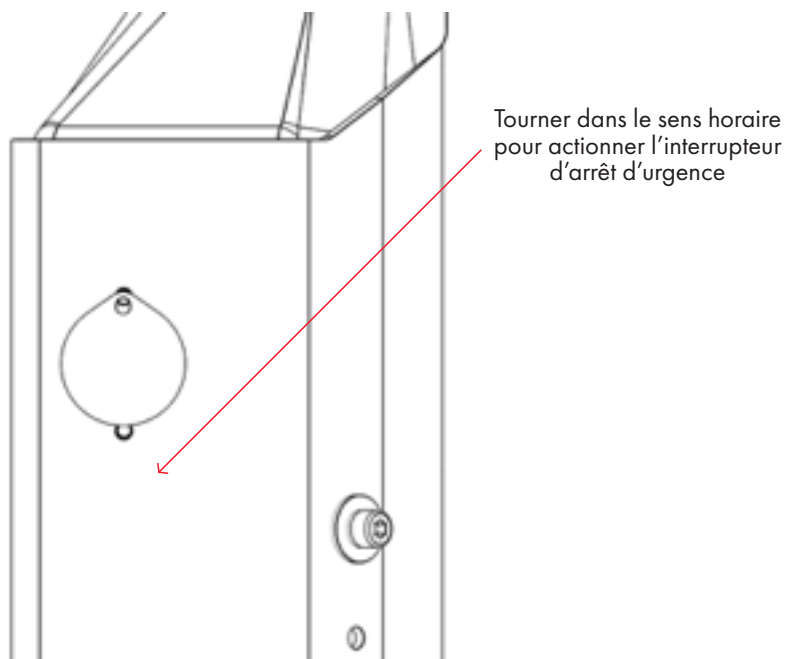


Figure 2

4.2 LEVAGE ET DESCENTE DES FOURCHES

- Levage : Appuyer sur le bouton de levage.
- Descente : Appuyer sur le bouton de descente.

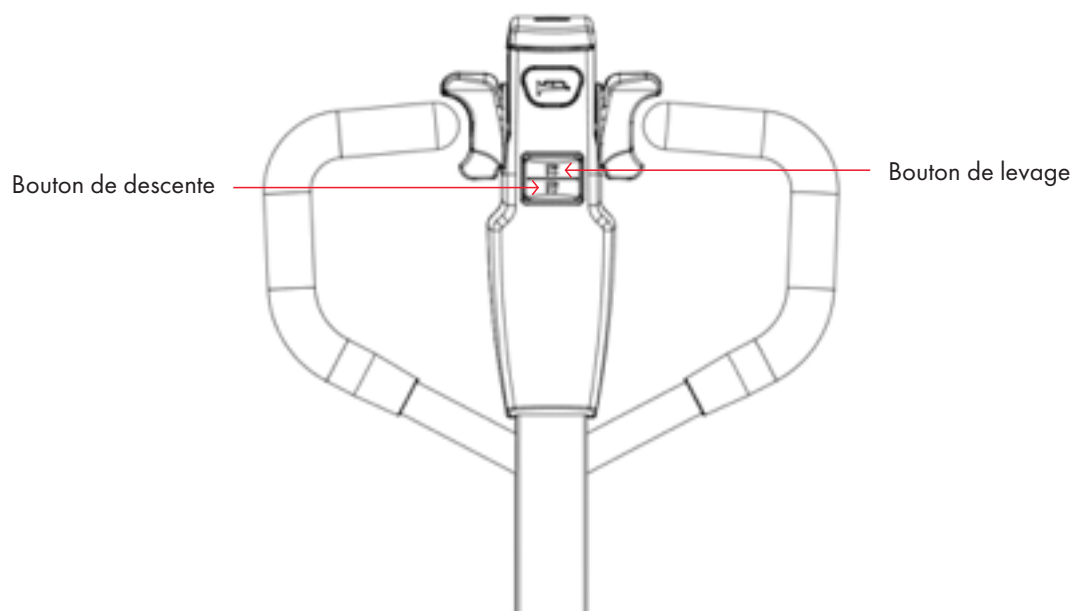


Figure 3

4.3 DÉPLACEMENT DU TRANSPALETTE

- Tourner le timon :
 - A et C correspondent aux zones de freinage.
 - B correspond à la zone de déplacement.

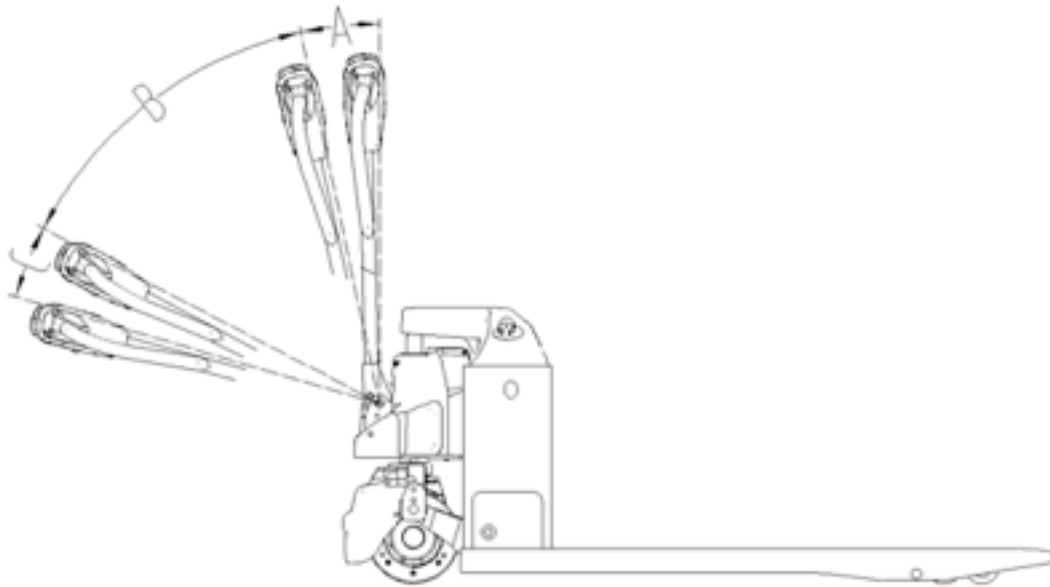


Figure 4

- Tourner lentement l'accélérateur pour démarrer. Comme indiqué sur la figure, le sens de rotation de l'accélérateur détermine la direction du déplacement et l'angle de rotation est proportionnel à la vitesse. Lorsque l'accélérateur est relâché, il revient automatiquement à sa position initiale et le transpalette réduit progressivement sa vitesse jusqu'à l'arrêt. (Pour des raisons de sécurité, ne pas accélérer brusquement).

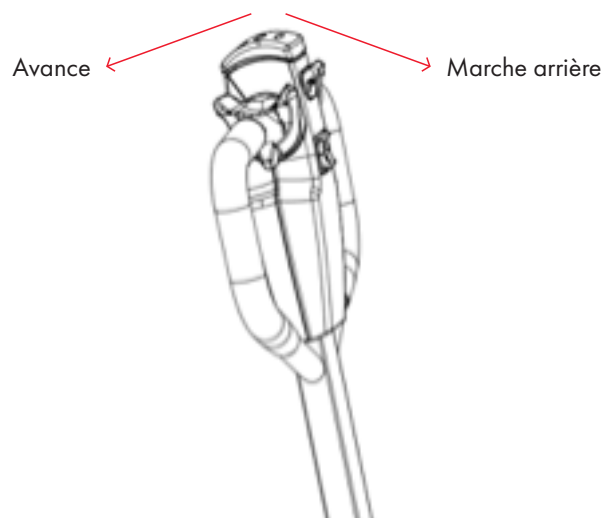


Figure 5

4.4 FREINAGE

- En relâchant l'accélérateur pendant le déplacement normal, le transpalette réduit progressivement sa vitesse jusqu'à l'arrêt ; ensuite, le frein se verrouille automatiquement, ce qui l'immobilise.
- Tourner rapidement le timon jusqu'à la position A ou C pour effectuer un freinage d'urgence (voir figure 4) ; le frein bloque la roue afin d'arrêter le transpalette.

4.5 BOUTON DE MARCHE ARRIÈRE D'URGENCE

- Le bouton de marche arrière d'urgence est situé à l'extrémité du timon. Lorsqu'il entre en contact avec le corps de l'opérateur, le transpalette s'arrête immédiatement et recule sur une courte distance. Cette fonction est conçue pour minimiser le risque d'écrasement lorsque le transpalette rencontre des obstacles pendant le déplacement.

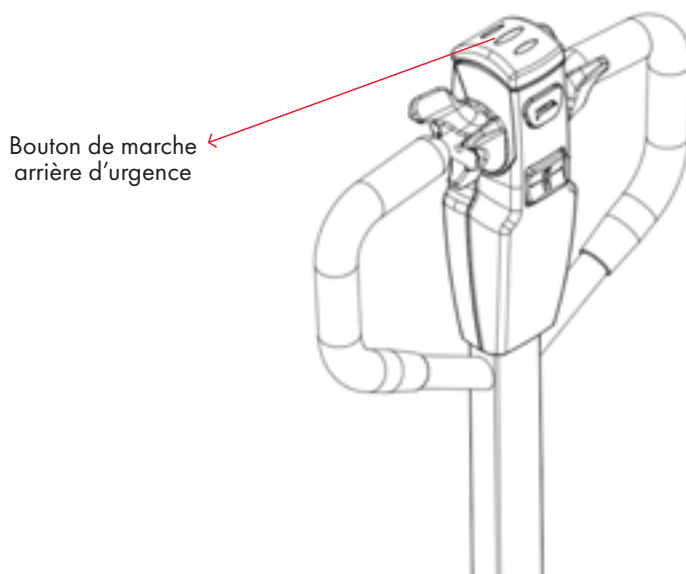


Figure 6

4.6 STATIONNEMENT

- Relâcher l'accélérateur pour arrêter le transpalette. Le transpalette réduit progressivement sa vitesse jusqu'à ce que le frein s'enclenche et qu'il soit immobilisé.
- Abaisser les fourches jusqu'à la position la plus basse.
- Couper l'interrupteur à clé.
- Actionner l'interrupteur d'arrêt d'urgence.

5.1 ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- En cas de décharge complète, charger la batterie pendant environ 12 heures jusqu'à sa charge complète.
- Ne pas laisser la batterie déchargée pendant des périodes prolongées ; la recharger immédiatement après utilisation.
- Lorsque le transpalette n'est pas utilisé, couper l'interrupteur à clé et l'interrupteur d'arrêt d'urgence. En cas de stockage prolongé, recharger la batterie tous les 3 mois.

5.2 CHARGE

- Lorsque l'indicateur de niveau de batterie indique un niveau bas, charger immédiatement la batterie afin d'éviter sa détérioration.
- Couper l'interrupteur à clé et l'interrupteur d'arrêt d'urgence. Connecter le câble de charge à la prise de charge, puis au réseau électrique afin de démarrer la charge.
- Lorsque l'indicateur du chargeur s'allume en vert, la batterie est complètement chargée. À ce moment-là, déconnecter le câble de charge.

5.3 INDICATEUR DE NIVEAU DE BATTERIE

Voyant vert fixe	78% - 100%
Voyant bleu fixe	52% - 77%
Voyant jaune fixe	26% - 51%
Voyant rouge fixe	16% - 25%
Voyant rouge clignotant	< 15%

Lorsque le voyant rouge reste allumé en continu, préparer le transpalette pour son déplacement vers la zone de charge. Lorsque le voyant rouge clignote, il s'agit d'un signal d'avertissement indiquant que le transpalette est sur le point de cesser de fonctionner. Charger la batterie immédiatement. Une utilisation prolongée dans ces conditions peut entraîner une détérioration grave de la batterie.

Un entretien adéquat est essentiel pour garantir le bon fonctionnement du transpalette. L'absence d'entretien peut mettre en danger la sécurité des personnes et provoquer des dommages matériels. Il est nécessaire d'effectuer des inspections périodiques, de corriger à temps toute anomalie et de ne pas utiliser des équipements défectueux afin de garantir la sécurité et de prolonger la durée de vie du transpalette. L'entretien du transpalette se divise en trois niveaux : entretien quotidien, entretien hebdomadaire et entretien périodique.

6.1 ENTRETIEN QUOTIDIEN

Maintenir le transpalette propre et vérifier que le câble d'alimentation ne présente aucun dommage.

6.2 ENTRETIEN HEBDOMADAIRE

Vérifier l'état des éléments de fonctionnement ; contrôler le serrage des éléments de fixation ; vérifier l'éventuelle présence de fuites d'huile, détecter toute usure anormale des composants mécaniques et vérifier toute élévation anormale de température ou présence d'étincelles dans les composants électriques.

6.3 ENTRETIEN PÉRIODIQUE

6.3.1 ENTRETIEN MÉCANIQUE

À effectuer tous les 6 mois. Vérifier le serrage des éléments de fixation, le bon fonctionnement des roues et le levage des fourches. Le niveau sonore pendant le fonctionnement ne doit pas dépasser 75 dB(A).

6.3.2 ENTRETIEN HYDRAULIQUE

À effectuer une fois par an. Vérifier l'état du cylindre et l'absence de fuites internes et externes. Vérifier l'état et la propreté de l'huile hydraulique ; la remplacer normalement tous les 12 mois. Utiliser une huile hydraulique conforme à la norme ISO. Employer des huiles hydrauliques L-HV32 et L-H15 pour des températures ambiantes de -5 à 40 °C et de -10 à -5 °C, respectivement. Éliminer l'huile usagée conformément à la réglementation locale en vigueur. Vérifier le bon fonctionnement de la soupape de limitation.

6.3.3 ENTRETIEN ÉLECTRIQUE

À effectuer tous les 3 mois afin de vérifier la fiabilité des connexions électriques, le bon fonctionnement des interrupteurs et l'isolation électrique (la résistance d'isolement entre les composants électriques et le châssis doit être supérieure à 0,5 MΩ).

6.4 AJOUT D'HUILE HYDRAULIQUE

Ajouter de l'huile hydraulique comme indiqué sur la figure 5 :

Tout d'abord, couper l'interrupteur à clé et l'interrupteur d'arrêt d'urgence. Effectuer l'opération hors tension. Ensuite, ajouter une quantité appropriée d'huile hydraulique par l'orifice de remplissage.

Orifice de remplissage
de l'huile hydraulique

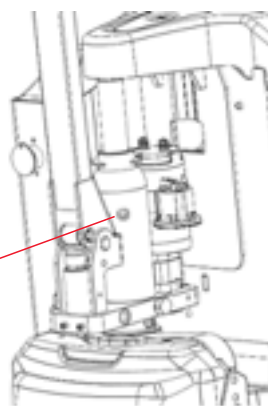


Figure 7

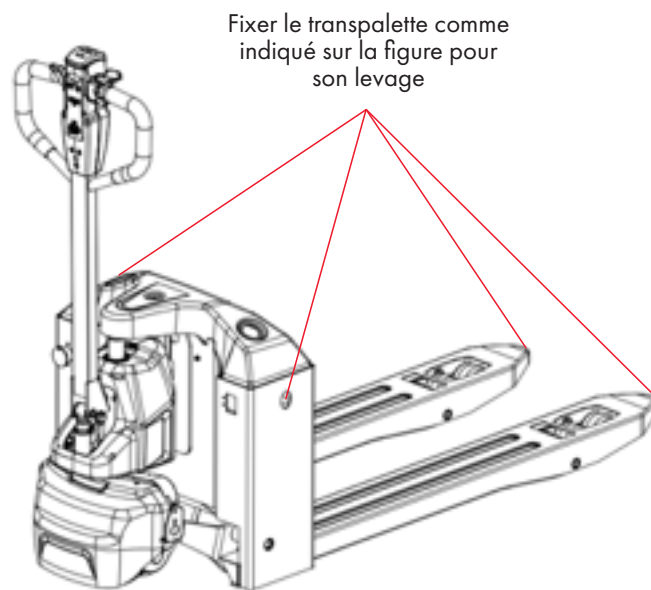


Figure 8

8. PANNES COURANTES ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

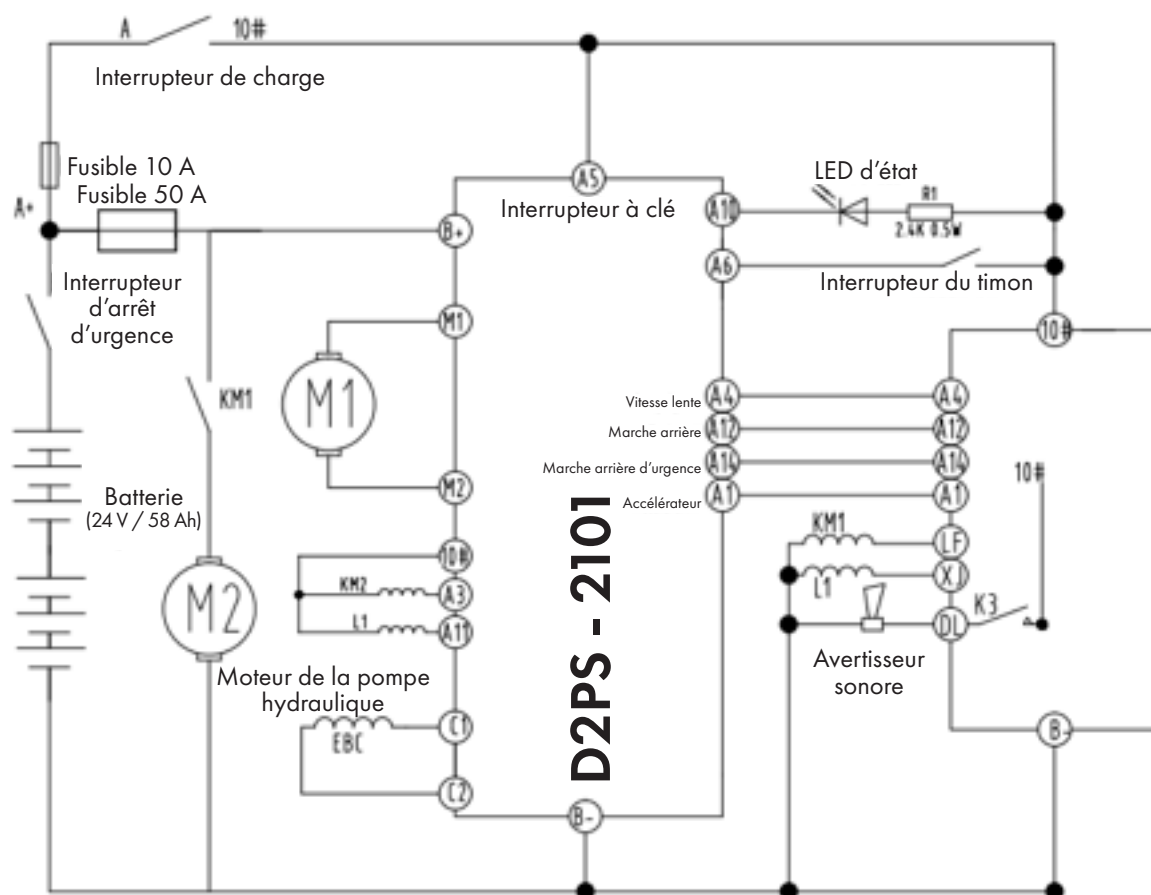
Le tableau suivant présente certaines pannes courantes pouvant survenir lors du fonctionnement du transpalette ainsi que leurs solutions possibles.

N°	Panne	Analyse de la cause	Solution
1	Fuite d'huile hydraulique	<ol style="list-style-type: none"> Défaut d'étanchéité du joint Dommages ou usure de la surface de certains composants Raccords desserrés 	<ol style="list-style-type: none"> Remplacer le joint Remplacer les composants endommagés Resserrer les raccords
2	Défaut de levage des fourches	<ol style="list-style-type: none"> Viscosité excessive de l'huile hydraulique ou manque d'huile Présence d'impuretés dans l'huile Pompe hydraulique endommagée Pression de réglage trop basse 	<ol style="list-style-type: none"> Remplacer l'huile hydraulique Nettoyer le circuit hydraulique et remplacer l'huile Remplacer la pompe hydraulique Régler la soupape de décharge
3	Défaut de descente des fourches	Électrovanne de descente bloquée ou endommagée	Remplacer l'électrovanne
4	Défaut du moteur de levage	<ol style="list-style-type: none"> Absence d'alimentation Batterie déchargée Moteur défectueux Fusible fondu 	<ol style="list-style-type: none"> Connecter l'alimentation Charger la batterie Vérifier l'interrupteur de marche du timon et l'état du frein Remplacer le fusible
5	Défaut de charge	<ol style="list-style-type: none"> Chargeur défectueux Batterie défectueuse Problèmes de câblage 	<ol style="list-style-type: none"> Remplacer le chargeur Remplacer la batterie Vérifier le câblage de charge

Les batteries usagées et l'huile hydraulique ne doivent pas être éliminées de manière incontrôlée et doivent être traitées conformément à la réglementation locale en vigueur. Accorder une attention particulière à la protection de l'environnement.

10. ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

N°	Désignation	Application	Spécification	Quantité	Observations
1	Chargeur	Charge	—	1 unité	Chargeur intégré



11.1 TABLEAU DES CODES D'ERREUR

Code	Affichage 1313	Description du défaut	Causes possibles
1.1	Défaut thermique	Protection contre une température excessive ou insuffisante	<ol style="list-style-type: none"> 1. Température > 80 °C ou < -10 °C 2. Surcharge du transpalette 3. Fonctionnement dans des conditions environnementales extrêmes 4. Le frein électromagnétique ne se libère pas correctement
1.2	Défaut de l'accélérateur	Tension hors plage dans le potentiomètre de l'accélérateur	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuit ouvert ou court-circuit dans l'accélérateur 2. Défaut du potentiomètre de l'accélérateur 3. Sélection incorrecte du type d'accélérateur
1.3	Défaut du potentiomètre du limiteur de vitesse	Défaut du potentiomètre de limitation de la vitesse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuit ouvert ou court-circuit du potentiomètre 2. Interruption du circuit du potentiomètre
1.4	Défaut de basse tension	La tension de la batterie est trop basse	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tension de la batterie < 17 V 2. Câblage défectueux de la batterie ou du contrôleur
1.5	Défaut de surtension	La tension de la batterie est trop élevée	<ol style="list-style-type: none"> 1. Tension de la batterie > 31 V 2. Connexion du chargeur pendant que le transpalette est en mouvement 3. Mauvais contact dans la batterie
2.1	Défaut de déconnexion principale	Défaut dans le signal de désactivation du contacteur principal	Activation incorrecte du contacteur principal

2.2	Défaut de séquence EMR	Séquence incorrecte de marche arrière d'urgence	L'interrupteur de marche arrière d'urgence est actionné avant l'interrupteur à clé
	Moteur bloqué	Blocage du moteur	Moteur bloqué
2.3	Défaut du contacteur principal	Défaut du contacteur principal	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contacteur bloqué ou ouvert 2. Erreur dans la commande de la bobine du contacteur
2.4	Défaut de connexion principale	Défaut dans le signal d'activation du contacteur principal	Fermeture incorrecte du contacteur principal
2.5	Défaut de séquence de la pompe	Séquence incorrecte de fonctionnement de la pompe	L'interrupteur de la pompe est actionné avant l'interrupteur à clé
3.1	Défaut de câblage	Temps de défaut HPD supérieur à 10 s	<ol style="list-style-type: none"> 1. Utilisation incorrecte de l'accélérateur 2. Défaut dans le connecteur ou dans le mécanisme de l'accélérateur
3.2	Défaut d'ouverture du frein	Défaut dans la libération du frein	<ol style="list-style-type: none"> 1. Circuit ouvert dans la bobine du frein électromagnétique 2. Court-circuit dans le circuit de commande du frein
3.3	Défaut de précharge	Défaut dans le circuit de précharge	<ol style="list-style-type: none"> 1. Défaut du contrôleur 2. Tension de batterie basse
3.4	Défaut de fermeture du frein	Défaut dans l'actionnement du frein	<ol style="list-style-type: none"> 1. Court-circuit dans la bobine du frein électromagnétique 2. Circuit ouvert dans la commande du frein
3.5	Défaut HDP	Séquence de fonctionnement incorrecte	<ol style="list-style-type: none"> 1. Séquence incorrecte entre l'accélérateur, l'interrupteur à clé et la marche 2. Réglage incorrect de l'accélérateur
4.1	Défaut de détection de courant	Erreur dans la mesure du courant	<ol style="list-style-type: none"> 1. Court-circuit dans le moteur ou dans son câblage 2. Défaut du contrôleur
4.2	Protection matériel	Tension du moteur hors plage	<ol style="list-style-type: none"> 1. Incompatibilité entre la tension du moteur et le signal de l'accélérateur 2. Court-circuit dans le moteur ou le câblage 3. Défaut du contrôleur
4.3	Défaut EEPROM	Défaut EEPROM	Défaut de la mémoire EEPROM
4.4	Circuit moteur ouvert	Circuit ouvert du moteur	Circuit ouvert du moteur
4.5	Défaut de déconnexion de la batterie	La batterie n'est pas connectée	<ol style="list-style-type: none"> 1. Batterie déconnectée 2. Mauvais contact dans les bornes de la batterie

11.2 CODE D'ERREUR PERSONNALISÉ

1	Blocage au démarrage	A27
2	Marche arrière d'urgence au démarrage	A22
3	Levage au démarrage	A25
4	Temps maximal en position verticale dépassé	A26

DÉCLARATION « CE » DE CONFORMITÉ

RIBE ENERGY MACHINERY, S.L. | B17430034
C/ La Pireta, 10 P.I. LOGIS EMPORDÀ · 17469 EL FAR D'EMPORDÀ (spain)

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que l'équipement **TRANSPALETTE ÉLECTRIQUE**

MARQUE	KPC
MODÈLE	CPD15N
N° DE SÉRIE	
ANNÉE DE CONSTRUCTION	

Est conforme aux exigences essentielles de la/des directive(s) :

- DIRECTIVE 2006/42/EC
- EN 1175:2020
- EN 16307-1:2020
- EN ISO 3691-1:2015+A1:2020
- EN ISO 12100:2010

Nom, prénom et fonction de la personne autorisée :

Signature :

Fabriqué en: **EL FAR D'EMPORDÀ, 20/04/2026**



Antonio Moner Callaved
Directeur technique
Ribe Energy Machinery, S.L.

KPC[®]